



TP13178 (F)



Transports
Canada

Transport
Canada

Désactivation des sacs gonflables



Ce que vous devez savoir
pour
prendre une décision éclairée

Canada





Pour plus de renseignements au sujet des programmes et des initiatives en matière de sécurité routière à l'échelle nationale, veuillez communiquer avec Transports Canada, sans frais au **1 800 333-0371** ou au **(613) 998-8616** si vous téléphonez de la région d'Ottawa, ou envoyez par courrier électronique vos commentaires ou questions à **securiteroutiere@tc.gc.ca**. Vous pouvez également visiter le site Web de Transports Canada à **www.tc.gc.ca/securiteroutiere**.

Publications reliées à la sécurité des enfants :

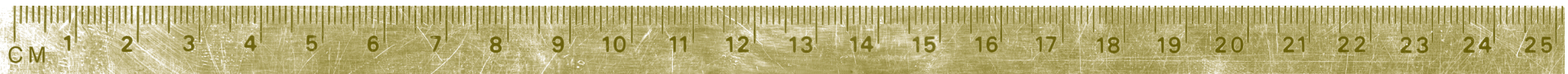
- Protégeons nos enfants en voiture 1-2-3-4 (Brochure)
- En voiture 1-2-3-4 (Vidéocassette)
- Comment protéger les enfants dans les véhicules équipés de sacs gonflables (Fiche de renseignements)

N° de catalogue : T46-25/2001 F

ISBN : 0-662-86010-1

© Travaux publics et Services gouvernementaux, 1998 / Réimprimé, juillet 2004

Vous pouvez vous servir de cette brochure pour mesurer la distance entre vous et le sac gonflable puisqu'elle mesure 25 cm. Il est à noter que cette mesure ne doit pas inclure l'épaisseur de manteaux lourds ou de tout autre vêtement volumineux.





Introduction

Les sacs gonflables sont des dispositifs de sécurité efficaces et éprouvés. Entre 1990 et 2000 inclusivement, les sacs gonflables ont sauvé la vie d'environ 300 personnes au Canada. Le nombre de personnes qui leur doivent la vie s'accroît à chaque année à mesure que leur installation se généralise dans les véhicules qui circulent sur nos routes.

Le nombre de vies épargnées ne dit cependant pas tout. Les sacs gonflables offrent une protection particulièrement efficace contre les blessures à la tête ou à la poitrine qui pourraient être mortelles ou causer des handicaps à leurs victimes. Une étude de cas d'accidents réels menée par la *National Highway Traffic Safety Administration* (NHTSA) montre que l'usage combiné des ceintures de sécurité et des sacs gonflables réduit de 75 % les risques de blessures graves à la tête et de 66 % les risques de blessures graves à la poitrine. Ceci signifie que 75 personnes sur 100 qui auraient subi des blessures graves à la tête lors d'une collision et 66 personnes sur 100 qui y auraient subi des blessures graves à la poitrine ont été épargnées parce qu'elles portaient leur ceinture de sécurité et que leur véhicule était doté de sacs gonflables.

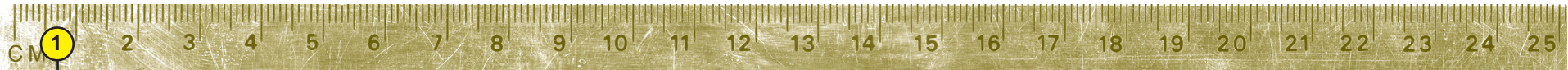
Pour certains, ces avantages au niveau de la réduction des pertes de vie et des blessures s'obtiennent au prix de blessures moins graves causées par le déploiement du sac lui-même. La majorité des blessures causées par les sacs gonflables sont des coupures, des ecchymoses ou des écorchures mineures beaucoup moins graves que les fractures du crâne et les lésions cérébrales qu'ils permettent d'éviter. Cependant, huit personnes avaient été tuées par des sacs gonflables au 1^{er} juin 2001. Ces pertes de vie sont des événements tragiques mais rares. En 1999, par exemple, 153 720 collisions se sont produites au Canada faisant 222 275 blessés et 2 969 morts.

Le seul facteur qui est commun à toutes les personnes qui ont perdu la vie de cette façon N'EST PAS leur taille, leur poids, leur sexe ou leur âge. Il s'agit plutôt du fait qu'elles se trouvaient trop près du sac gonflable lorsqu'il a commencé à se déployer.

La plupart des gens peuvent éviter de se trouver trop près d'un sac gonflable et peuvent réduire les risques de subir des blessures graves suite à son déploiement en modifiant légèrement leurs habitudes. Les conducteurs de petite taille peuvent ajuster leur position de conduite. Les passagers adultes assis à l'avant peuvent s'assurer d'être suffisamment loin du sac gonflable. Les bébés et les enfants de 12 ans et moins doivent toujours être assis à l'arrière. Tous doivent porter la ceinture de sécurité. L'ensemble des provinces et territoires sont dotés d'une législation qui exige que tous les occupants d'un véhicule portent leur ceinture de sécurité et que les enfants soient placés dans des sièges qui leur conviennent. Seul un petit nombre de personnes qui ne sont pas en mesure de suivre ces recommandations pourraient tirer avantage de la possibilité de désactiver leur sac gonflable au besoin.

Les consommateurs peuvent choisir de faire désactiver les sacs gonflables de leur véhicule, si eux-mêmes, ou un autre utilisateur de leur véhicule, font partie de l'un des groupes à risques décrits à la page suivante. Dans la plupart des cas, les sacs gonflables seront désactivés au moyen d'interrupteurs manuels installés par le concessionnaire ou par un autre technicien de service. Dans certains cas, on pourrait avoir recours à d'autres méthodes de désactivation.

Les renseignements suivants vous fournissent ce que vous devez savoir au sujet des sacs gonflables afin de vous permettre de prendre une décision éclairée.





Groupes à risques — Qui devrait envisager la désactivation des sacs gonflables?

- Les personnes qui **n'ont pas d'autre choix** que de transporter un bébé dans un porte-bébé orienté vers l'arrière sur le siège avant du côté passager.
- Les personnes qui **n'ont pas d'autre choix** que de transporter des enfants de 12 ans ou moins sur le siège avant du côté passager.
- Les conducteurs qui **ne peuvent pas** modifier leur position habituelle de conduite et maintenir une distance de 25 cm¹ entre le centre du volant, où se trouve le sac gonflable, et le milieu de leur sternum.
- Les personnes dont le médecin est d'avis que, en raison de problèmes médicaux, le sac gonflable présente un risque spécial qui **surpasse** le risque de se frapper la tête, le cou ou la poitrine lors d'une collision si le sac gonflable était désactivé.

Si vous **ne satisfaites pas** à au moins un de ces critères, et s'il en est de même pour tout autre utilisateur de votre véhicule, vous n'avez alors aucune raison de même envisager l'installation d'un interrupteur. Le fait de désactiver votre sac gonflable ne procurera aucun avantage à vous-même ou aux autres utilisateurs de votre véhicule. Cela accroîtra plutôt les risques que vous et les autres utilisateurs subissiez des blessures à la tête, au cou ou à la poitrine en heurtant violemment le volant ou le tableau de bord lors d'une collision, qu'elle soit modérée ou grave.

¹ Il est à noter qu'ici, et partout ailleurs où la distance de 25 cm est mentionnée, l'épaisseur de manteaux lourds ou de tout autre vêtement volumineux ne doit pas être incluse dans la mesure.

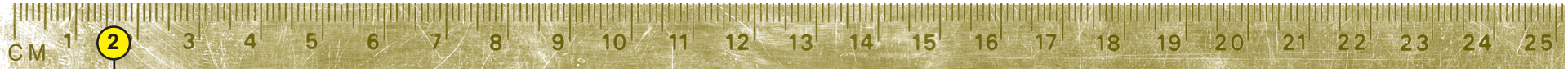
Qu'est-ce qu'un interrupteur manuel?

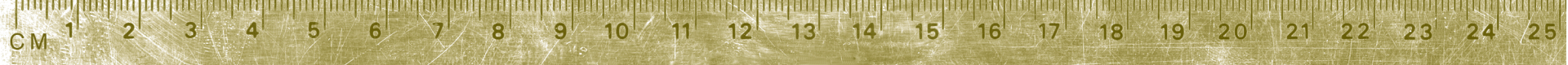
Un interrupteur manuel permet d'activer et de désactiver un sac gonflable. Il peut être installé du côté du conducteur, du côté du passager ou des deux côtés. Afin d'en limiter l'usage abusif, une clé doit être utilisée pour le faire fonctionner. Un voyant lumineux s'allume quand le sac est désactivé. Un message, indiquant que le sac gonflable du conducteur ou du passager est désactivé, est visible sur le voyant ou à proximité de celui-ci.

Le sac gonflable reste désactivé tant qu'on n'utilise pas la clé pour le réactiver.

Quelles mesures pouvez-vous prendre pour réduire les risques liés au déploiement des sacs gonflables sans faire installer un interrupteur manuel?

- *Toujours placer un bébé dans un porte-bébé orienté vers l'arrière sur la banquette arrière.*
- *Toujours faire asseoir les enfants de 12 ans et moins sur la banquette arrière bien installés dans des ensembles de retenue qui leur conviennent.*
- *Toujours porter votre ceinture de sécurité. La loi l'exige partout au Canada.*
- *Maintenir une distance de 25 cm entre le centre du couvercle du sac gonflable et le milieu de votre sternum.*





La plupart des gens n'ont pas besoin d'un interrupteur manuel. Presque toutes les personnes de 13 ans et plus sont plus en sécurité en présence d'un sac gonflable que sans celui-ci. Ceci s'applique aux personnes de petite et grande taille, aux personnes âgées, aux femmes enceintes, bref à toutes les personnes de sexe masculin ou féminin qui bouclent leur ceinture et peuvent s'asseoir suffisamment loin du sac gonflable. Idéalement, vous devriez laisser une distance de 25 cm entre le milieu de votre sternum et le centre du couvercle du sac. Plus vous vous approchez de ce minimum, plus faibles sont les risques que le sac gonflable vous inflige des blessures et meilleures sont vos chances de survie grâce à celui-ci. Si vous pouvez vous en éloigner de presque 25 cm, le sac gonflable vous protégera encore lors d'une collision.

Pourquoi certaines personnes sont à risques

Comment se produisent les pertes de vie causées par les sacs gonflables?

Pour bien remplir son rôle, un sac gonflable doit se déployer rapidement. Il se déploie avec plus de force lorsqu'il parcourt les premiers 8 cm après avoir émergé de son couvercle et commencé à se gonfler. Ces 8 cm constituent la « zone de risques ». La force de déploiement du sac diminue à mesure que le sac se gonfle au-delà de cette zone.

Les occupants qui se trouvent très près ou sur le sac gonflable quand celui-ci commence à se déployer peuvent être frappés avec une force suffisante pour être grièvement ou mortellement blessés. En revanche, les occupants qui portent leur ceinture de sécurité et sont assis à 25 cm du couvercle du sac gonflable n'entreront en contact avec le sac qu'après qu'il se sera

complètement ou presque complètement gonflé. Le sac gonflable absorbera alors l'énergie cinétique des occupants et les empêchera de heurter des surfaces dures dans le véhicule.

Une description de la manière dont les sacs gonflables fonctionnent est présentée dans une autre section, vers la fin de la brochure.

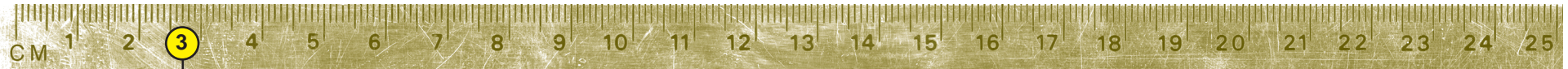
Les risques sont-ils les mêmes pour les enfants et les adultes?

Oui, les enfants et les adultes font face aux mêmes risques s'ils se trouvent trop près d'un sac gonflable ou s'ils ne sont pas retenus correctement. Et des adultes et des enfants sont morts de blessures attribuables au déploiement de sacs gonflables.

Réduire les risques

Quelle est la façon la plus sûre de prendre place devant un sac gonflable?

D'abord, reculez votre siège et bouclez votre ceinture — à chaque fois, lors de chaque déplacement. La ceinture sous-abdominale doit s'appuyer sur vos hanches et non sur votre abdomen. Le baudrier doit reposer sur votre poitrine et votre épaule. Serrez votre ceinture de façon à ce qu'elle n'ait aucun jeu. Au moment d'une collision, les ceintures de sécurité se tendent et ralentissent votre course vers le volant ou le tableau de bord. En prenant ces précautions, vous donnez au sac gonflable le temps de se déployer avant que vous vous déplaciez vers l'avant.





Comment puis-je le mieux protéger mes enfants?

Si le véhicule est doté de sacs gonflables, n'installez **jamais** un porte-bébé orienté vers l'arrière sur le siège avant si le sac gonflable du côté passager est activé. Placez **toujours** un porte-bébé orienté vers l'arrière sur la banquette arrière. En fait, tous les enfants de 12 ans et moins devraient être assis sur la banquette arrière.

Il arrive que des enfants doivent s'asseoir à l'avant :

- parce que le véhicule est dépourvu de banquette arrière,
- parce qu'il y a trop d'enfants à transporter pour les asseoir tous à l'arrière, ou
- parce qu'un enfant souffre d'un problème médical qui réclame une surveillance.

Lorsque l'on doit transporter un groupe d'enfants, il vaudrait mieux envisager l'utilisation d'un second véhicule plutôt que d'en placer certains sur le siège avant.

Si des enfants doivent être assis à l'avant, ils doivent porter la ceinture de sécurité et/ou être placés dans un ensemble de retenue adapté à leur âge et à leur poids (*voir* le tableau à la fin du présent document) et être appuyés contre le dossier du siège du véhicule. Il faut reculer le siège du véhicule le plus loin possible du sac gonflable. Assurez-vous que le baudrier de l'enfant reste en place. Si les ceintures de sécurité pour adulte s'ajustent mal, utilisez un coussin d'appoint. En outre, les enfants ne doivent jamais s'asseoir sur les genoux d'un autre passager.

La brochure intitulée « Protégeons nos enfants : en voiture 1-2-3-4 » (TP13511F) — renferme des renseignements plus détaillés à ce sujet. Vous pouvez l'obtenir en communiquant avec Transports Canada dont les coordonnées se trouvent au début de la présente brochure.

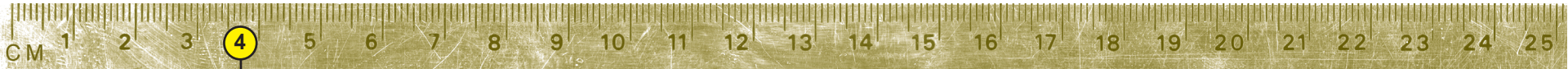
Que doivent faire les adolescents et les adultes pour être plus en sécurité du côté passager?

Les passagers doivent toujours porter leur ceinture de sécurité. Elle réduit la distance qu'ils peuvent parcourir vers l'avant lors d'une collision. Reculez le siège. La distance entre la poitrine d'un passager et le tableau de bord où le sac gonflable est rangé est généralement de plus de 25 cm, même si le siège du passager est avancé au maximum vers l'avant. Une plus grande distance est cependant plus sûre.

Comment puis-je rester en sécurité quand je suis au volant?

Comme la zone de risques pour le sac gonflable se situe dans les premiers 8 cm de son inflation, le fait de vous asseoir à 25 cm du sac gonflable vous fournit une marge de sécurité suffisante. Cette distance est mesurée à partir du centre du volant jusqu'au milieu de votre sternum. Si votre position de conduite actuelle vous laisse moins de 25 cm, vous pouvez la modifier de plusieurs façons :

- Reculez votre siège le plus possible tout en étant capable d'atteindre les pédales confortablement.
- Inclinez légèrement le dossier de votre siège vers l'arrière. Bien que la conception des véhicules varie, plusieurs conducteurs peuvent obtenir le

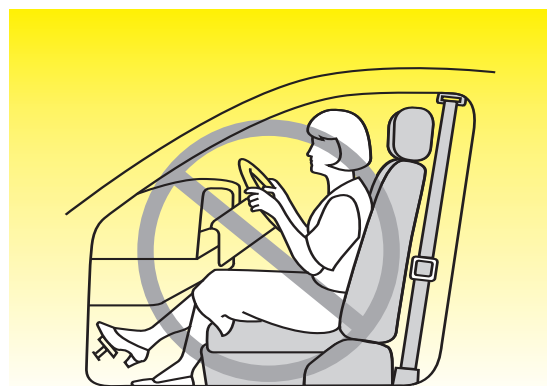




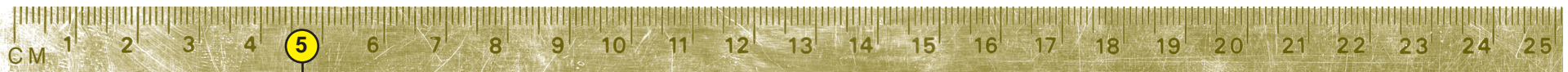
dégagement de 25 cm en inclinant légèrement leur dossier, même lorsque le siège est avancé au maximum. Si vous avez de la difficulté à voir la route après avoir incliné le dossier de votre siège, haussez votre position

de conduite en utilisant un coussin ferme et antidérapant ou en remontant votre siège si votre véhicule est doté de cette option.

- Inclinez votre volant vers le bas s'il est réglable. Ceci dirige le sac gonflable vers la poitrine plutôt que vers la tête et le cou.



Ceinture bouclée et personne éloignée de 25 cm ou plus



Ces conseils me garantissent-ils que je serai en sécurité lors d'une collision?

Il n'existe pas de garantie de sécurité en cas de collision avec ou sans sac gonflable. Cependant, la majorité des personnes tuées par un sac gonflable n'auraient même pas été grièvement blessées si elles avaient appliqué les conseils qui figurent dans cette brochure.

Est-ce à cause des sacs gonflables que la banquette arrière est plus sûre pour les enfants?

Non. Les places arrière ont toujours été les plus sûres même avant l'avènement des sacs gonflables. Dans une étude menée sur les enfants tués lors de collisions et qui étaient assis à l'avant et à l'arrière de véhicules dont très peu étaient dotés de sacs gonflables du côté passager, on en a conclu que le fait d'asseoir un enfant à l'arrière réduisait de 27 % ses risques d'être tué dans une collision.

Décision à prendre au sujet des interrupteurs manuels pour sacs gonflables

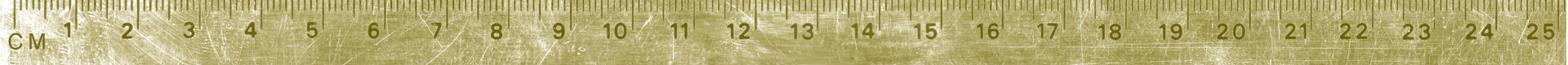
Les propriétaires et les locataires de véhicules peuvent faire installer un interrupteur manuel pour un de leurs sacs gonflables ou pour les deux. Cependant, il est dangereux de désactiver un sac gonflable à moins que ces personnes, ou un autre utilisateur de leur véhicule, fassent partie de l'un des quatre groupes à risques décrits ci-dessous.

Deux groupes ont un niveau de risques suffisamment élevé pour qu'il soit **vraiment** préférable dans ces cas d'installer un interrupteur manuel :

- **Bébés placés dans des porte-bébés orientés vers l'arrière.** Un porte-bébé orienté vers l'arrière ne doit **jamais** être placé sur le siège du passager avant si le sac gonflable n'est pas désactivé.
- **Conducteurs souffrant de problèmes médicaux particuliers.** Il existe des personnes à qui leur médecin a fait savoir qu'un sac gonflable leur posait un risque spécial, compte tenu de leur état de santé. Elles ne devraient cependant pas désactiver leur sac à moins que leur médecin ne leur ait aussi indiqué qu'elles couraient un plus grand risque si elles ne le faisaient pas. Lors d'une collision, même une personne qui porte sa ceinture de sécurité peut se heurter la tête, le cou ou la poitrine si elle n'est pas protégée par un sac gonflable.

Aux États-Unis, lors d'une conférence nationale, les médecins ont examiné tous les problèmes médicaux ordinairement invoqués comme justifications éventuelles pour la désactivation des sacs gonflables. En général, les médecins **recommandaient de ne pas désactiver le sac gonflable** dans les cas suivants :

- utilisation d'un pacemaker
- d'oxygène d'appoint
- de verres correcteurs
- sternotomie médiane
- angine
- broncho-pneumopathie chronique obstructive
- emphysème

- 
- asthme
 - reconstruction mammaire
 - scoliose (**si** la personne peut être placée correctement)
 - ancienne chirurgie du cou ou du dos
 - anciennes blessures au visage ou chirurgie de reconstruction faciale
 - hyperacousie, acouphène
 - âge avancé
 - fragilité osseuse héréditaire, ostéoporose et arthrite (**si** la personne peut s'asseoir à une distance sûre du sac gonflable)
 - ancienne chirurgie ophtalmologique
 - syndrome de Down et instabilité atloïdo-axoïdienne (**si** la personne peut rester en bonne position sur son siège)
 - grossesse

Les médecins ont **recommandé de désactiver un sac gonflable si une distance assise ou une position sûre ne pouvait être maintenue** par un **conducteur** souffrant :

- de scoliose ou
- d'achondroplasie

ou par un **passager** souffrant :

- de scoliose ou
- du syndrome de Down et d'instabilité atloïdo-axoïdienne.

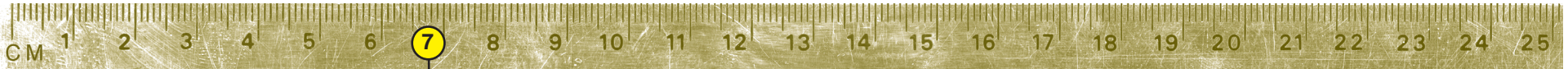
Les médecins ont également noté qu'un sac gonflable pourrait devoir être désactivé si un bébé ou un enfant ayant des problèmes médicaux devait être assis à l'avant afin de pouvoir être surveillé par le conducteur.

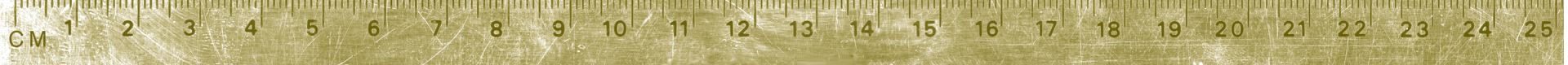
L'Association médicale canadienne a reçu le rapport de la *U.S. National Conference on Medical Indications for Air Bag Disconnection*.

Pour ces deux autres groupes, l'installation d'un interrupteur manuel **pourrait** être recommandée :

- **Enfants de 12 ans et moins.** Les enfants de ce groupe d'âge peuvent être assis en toute sécurité à l'avant **à condition** que leur ceinture soit bien bouclée, qu'ils ne se penchent pas vers l'avant **et** que leur siège soit reculé au maximum. Cependant, les enfants s'assoient ou se penchent parfois loin vers l'avant et peuvent glisser hors de leur baudrier, s'exposant ainsi à des risques. Le simple fait pour un enfant de se pencher vers l'avant pour régler la radio peut l'exposer momentanément à des risques même s'il porte sa ceinture de sécurité. Si le propriétaire ou le locataire d'un véhicule n'a pas d'autre choix que de transporter un enfant âgé de 12 ans et moins sur le siège avant, il devrait envisager l'installation d'un interrupteur manuel pour le sac gonflable du côté passager. Comme les caractéristiques des sacs gonflables varient d'un modèle de véhicule à l'autre, le propriétaire ou le locataire devrait alors consulter le fabricant de son véhicule pour obtenir des renseignements supplémentaires.

ATTENTION : Si vous permettez aux enfants de s'asseoir en avant sans être retenus ou sans être correctement retenus, et spécialement si vous





*asseyez un enfant sur vos genoux, **vous les exposez à des risques sérieux, en présence ou non d'un sac gonflable.** Désactiver le sac gonflable n'est pas la solution qui convient. Cela réduira les risques présentés par le sac en cas de collision, mais n'empêchera pas l'enfant non retenu d'aller percuter le tableau de bord ou le pare-brise ou encore d'être écrasé par votre corps.*

- **Conducteurs qui ne peuvent se reculer à 25 cm du sac gonflable.** Très peu de conducteurs sont dans l'impossibilité de garder une distance de 25 cm entre leur sternum et leur sac gonflable. Si malgré tout vous ne parvenez pas à maintenir une distance de 25 cm, **consultez le fabricant de votre véhicule pour vous renseigner sur les procédures ou modifications qui pourraient vous aider à vous éloigner du sac.**

Vous pouvez vous servir de cette brochure pour mesurer la distance entre vous et le sac gonflable puisqu'elle mesure 25 cm. Il est à noter que cette mesure ne doit pas inclure l'épaisseur de manteaux lourds ou de tout autre vêtement volumineux.

Comme la zone de risques se situe dans les premiers 8 cm à partir du couvercle du sac gonflable, s'en éloigner de 25 cm assure une marge de sécurité adéquate. Bien qu'il soit souhaitable de vous éloigner du sac d'au moins 25 cm, si vous n'êtes pas tout à fait à 25 cm de celui-ci, il y a peu de risques que le sac gonflable vous inflige des blessures graves lors d'une collision et vous

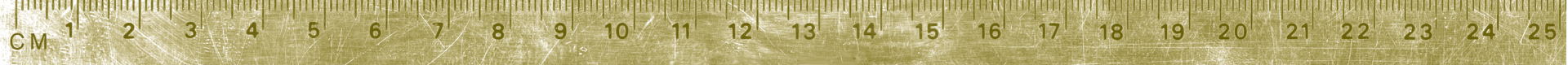
n'avez probablement pas besoin d'un interrupteur manuel. Si vous ne pouvez vous éloigner de 25 cm du couvercle du sac, vous pouvez envisager l'installation d'un interrupteur manuel. Comme les caractéristiques des sacs varient d'un modèle de véhicule à l'autre, consultez le fabricant de votre véhicule pour tout renseignement supplémentaire.

Que faire si ni vous, ni un autre utilisateur de votre véhicule, ne faites partie d'un des groupes à risques?

Vous ne courez pas de risques et n'avez pas besoin d'un interrupteur manuel. Ceci s'applique aux personnes de petite ou grande taille, aux personnes âgées, aux femmes enceintes, bref à toutes les personnes de sexe masculin ou féminin de 13 ans ou plus qui bouclent leur ceinture et qui peuvent garder une distance de 25 cm entre le milieu de leur sternum et le centre du couvercle du sac gonflable. Vous profiterez de la protection offerte par votre sac gonflable et réduirez les risques de heurter violemment le volant et le tableau de bord lors d'une collision, qu'elle soit modérée ou grave.

Une femme enceinte devrait-elle faire installer un interrupteur manuel?

Non, à moins de faire partie d'un groupe à risques. Les femmes enceintes doivent suivre les mêmes recommandations que les autres adultes : boucler leur ceinture et s'éloigner du sac gonflable. La ceinture sous-abdominale doit reposer bas sur l'os du bassin, tandis que le baudrier se porte comme d'habitude. Il faut veiller à ne laisser aucun jeu dans



la ceinture. Comme pour quiconque, le plus grand danger pour une femme enceinte est de se heurter la tête, le cou ou la poitrine contre le volant au moment d'une collision. Le bébé peut subir des blessures dans une collision s'il frappe la portion inférieure du volant ou du tableau de bord ou si les forces de l'impact sont concentrées dans la zone où la ceinture de sécurité passe sur l'abdomen de la mère. En limitant les mouvements de la partie supérieure de son corps, la ceinture de sécurité maintiendra une femme enceinte le plus loin possible du volant. Le sac gonflable répartira les forces de l'impact qui seraient autrement concentrées par la ceinture de sécurité.

Comment puis-je me procurer un interrupteur manuel?

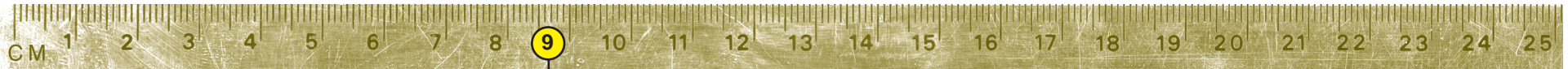
Si vous-même, ou un autre conducteur ou passager de votre véhicule, courez de sérieux risques, vous devez remplir le formulaire de DÉCLARATION POUR UNE DEMANDE DE DÉSACTIVATION DE SACS GONFLABLES. Sur le formulaire, vous devez indiquer sur quel(s) sac(s) vous désirez faire installer un interrupteur manuel. Si l'interrupteur n'est pas installé pour vous, indiquez pour qui il est installé. Vous devez aussi certifier que vous avez lu la brochure d'information et que vous-même, ou un autre utilisateur de votre véhicule, faites partie d'un des groupes à risques et préciser lequel. Si un sac gonflable est désactivé par un moyen autre que l'installation d'un interrupteur manuel, vous devez accepter

soit de le réactiver ou d'en informer l'acheteur subséquent du véhicule au moment de la vente ou d'en informer le propriétaire quand le véhicule lui est retourné. Après avoir rempli le formulaire, faites le parvenir par la poste à Transports Canada où on en vérifiera le contenu pour ensuite le consigner. Si le formulaire est correctement rempli, Transports Canada gardera l'original et vous retournera une copie estampillée. Les formulaires incomplets seront retournés sans être traités. Vous pouvez ensuite présenter la copie estampillée à un concessionnaire ou à un autre technicien de service afin de faire installer un interrupteur manuel.

Il est possible que des interrupteurs manuels ne soient pas disponibles pour une marque ou un modèle particulier de véhicules. Dans ce cas, votre *manufacturier* ou un autre technicien de service pourrait vous fournir d'autres moyens de désactivation.

Après que les travaux auront été effectués sur votre véhicule, votre concessionnaire ou un autre technicien de service doit faire parvenir le formulaire de déclaration à la Direction générale de la sécurité routière et de la réglementation automobile de Transports Canada.

Il est à noter que les concessionnaires ou les autres techniciens de service ne sont pas tenus d'installer d'interrupteurs manuels ou de désactiver autrement les sacs gonflables et que tout travail effectué sur le véhicule le sera aux frais du propriétaire ou du locataire. Il est également possible qu'un concessionnaire ou un autre technicien de service exige que le propriétaire ou le locataire signe une dénégaration de responsabilité.



Si un véhicule est loué, le locataire devrait contacter le propriétaire avant de faire désactiver le ou les sacs gonflables du véhicule.

Précautions à prendre avec les interrupteurs manuels

Si je désactive un sac gonflable pour une personne à risques, quelles précautions dois-je prendre pour les autres occupants?

Il est important de se rendre compte que la désactivation d'un sac gonflable est une **mesure temporaire** prise à l'intention d'une **personne** qui fait partie d'un des groupes à risques décrits dans cette brochure. Si cette personne n'est pas assise en face du sac gonflable désactivé, on doit alors réactiver le sac. Par exemple :

- Un sac gonflable doit être désactivé lorsqu'un enfant de 12 ans ou moins est assis sur le siège avant. Lorsque l'enfant grandit après cet âge, il n'est plus nécessaire de maintenir le sac désactivé.
- En outre, lorsqu'un problème médical justifie l'installation d'un interrupteur manuel du côté passager, ceci ne s'applique que lorsque la personne qui a ce problème voyage comme passager sur le siège avant.

Comme le sac gonflable ne se réactivera pas automatiquement, n'oubliez pas de remettre le contact quand une personne qui n'est pas à risques s'assoit à cette place. Chaque interrupteur manuel est doté d'un voyant lumineux pour vous rappeler que le sac gonflable est désactivé.

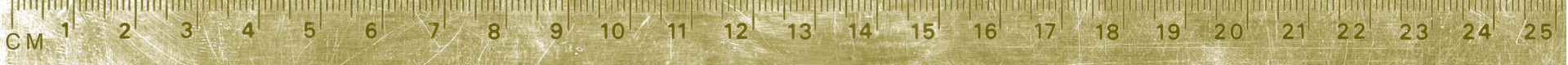
Si je désactive un sac gonflable, la ceinture de sécurité m'offrira-t-elle suffisamment de protection?

Les sacs gonflables augmentent la protection qu'offrent les ceintures de sécurité. En désactivant le sac gonflable, vous perdez cette protection supplémentaire.

Dans certains véhicules récents, la désactivation d'un sac gonflable peut avoir d'autres conséquences. Ces véhicules sont dotés de ceintures de sécurité spécialement conçues pour fonctionner de pair avec les sacs gonflables. Si les forces de l'impact sont trop grandes, ces nouvelles ceintures peuvent donner du jeu pour éviter de concentrer trop de force sur votre poitrine. Les sacs gonflables vous empêchent de trop vous déporter vers l'avant une fois que les ceintures sont plus lâches. Privés des sacs gonflables, les occupants du véhicule courent plus de risques de percuter l'intérieur de l'habitacle. Renseignez-vous auprès du fabricant de votre véhicule pour savoir si vos ceintures de sécurité ont été spécialement conçues pour être utilisées avec des sacs gonflables.

Comment fonctionnent les sacs gonflables

Les sacs gonflables sont destinés à empêcher votre tête, votre cou ou votre poitrine de frapper violemment le tableau de bord, le volant ou le pare-brise lors d'une collision frontale. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions arrière ou de capotages ni dans la plupart des collisions latérales. Les sacs gonflables sont généralement conçus pour se déployer lorsque la gravité du choc atteint un seuil préétabli. En fonction du modèle de véhicule, ce seuil est habituellement équivalent à celui d'un véhicule frappant un mur plein à une vitesse de 13 à 23 km/h. Les sacs gonflables se déploient le plus



souvent lorsqu'un véhicule frappe un autre véhicule ou un objet massif comme un arbre.

Les sacs gonflables se déploient quand un détecteur enregistre une collision frontale assez grave pour les activer. Le détecteur émet alors une impulsion électrique déclenchant une réaction chimique qui dégage de l'azote gazeux inoffensif qui gonfle le sac. Ce processus prend moins de temps qu'il n'en faut pour cligner des yeux. Les sacs gonflables sont dotés d'orifices de manière à ce qu'ils se dégonflent aussitôt après avoir absorbé l'énergie d'un occupant. Ils ne peuvent pas vous étouffer et ne gênent pas vos mouvements. La « fumée » que vous avez peut-être remarquée dans un véhicule lors d'une démonstration de sacs gonflables est l'amidon ou le talc employé pour empêcher les plis du sacs de coller ensemble et n'est pas toxique.

Les sacs gonflables sont-ils tous semblables?

Non. Leur conception et leur fonctionnement varient. Les différences portent notamment sur la vitesse de collision requise pour déclencher leur déploiement, leur taille et leur forme ainsi que sur la manière dont ils se déplient et se gonflent. Les systèmes de sacs gonflables sont des dispositifs informatisés très complexes. Si on les désactive sans prendre les précautions voulues, les occupants du véhicule risquent d'être privés de la protection que leur apportent d'autres systèmes de sécurité essentiels. C'est pourquoi il est préférable de communiquer avec le fabricant de votre véhicule si vous désirez des renseignements supplémentaires au sujet des sacs gonflables qui se trouvent dans votre voiture ou votre camion.

Les sacs gonflables de l'avenir

Est-il nécessaire que je fasse installer un interrupteur manuel si j'achète ou je loue un véhicule doté de sacs gonflables à déploiement moins puissant?

La plupart des fabricants installent présentement des sacs gonflables à déploiement moins puissant sur leurs véhicules de l'année automobile 1998. On dit qu'ils sont « à déploiement moins puissant » parce qu'ils se gonflent avec moins de force que les modèles actuels. Ils réduiront les risques de blessures qui leur sont attribuables. Cependant, même en présence de sacs gonflables à déploiement moins puissant, les porte-bébés orientés vers l'arrière ne doivent **jamais être placés** sur le siège avant et les enfants de 12 ans et moins sont **encore plus en sécurité sur la banquette arrière**. Communiquez avec le fabricant de votre véhicule pour plus de renseignements.

Les interrupteurs manuels seront-ils nécessaires à l'avenir?

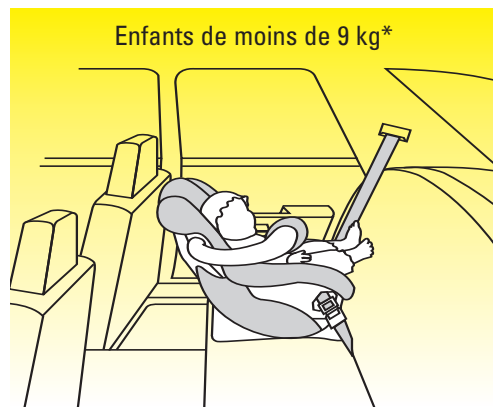
Les fabricants travaillent activement à la mise au point de sacs gonflables soi-disant « intelligents » ou « évolués » dont le déploiement pourrait s'ajuster en fonction de critères comme la force de la collision, la taille et la position des occupants ou l'utilisation des ceintures de sécurité. Ces sacs gonflables devraient éliminer les risques associés aux présents sacs. Les fabricants de véhicules mettront probablement sur le marché certains types de sacs gonflables intelligents au cours des prochaines années.



Quel ensemble de retenue convient le mieux à votre enfant? (Pour les publications de Transports Canada reliées à la sécurité des enfants, référez-vous au début de la brochure)

Toujours asseoir votre enfant sur la banquette arrière

Poids et taille de votre enfant



Ensemble de retenue approprié

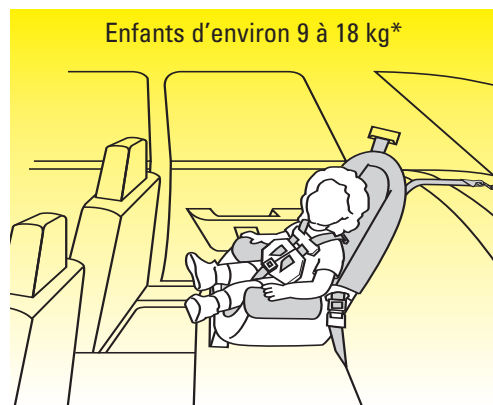
Porte-bébé orienté vers l'arrière
(fixé au véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité)

Poids et taille de votre enfant



Ensemble de retenue approprié

Coussin d'appoint avec ceinture sous-abdominale et baudrier
(seul le baudrier est utilisé avec certains coussins d'appoint dotés d'un bouclier à l'avant)



Ensemble de retenue orienté vers l'avant
(fixé au véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité et de la courroie d'ancrage)



Ceinture sous-abdominale et baudrier

* Pour déterminer si un ensemble de retenue convient à votre enfant, consultez les recommandations du fabricant concernant le poids et la taille des enfants qui peuvent l'utiliser en toute sécurité.

- 1) leur taille assise est de 63 cm et plus, et
- 2) leurs jambes sont assez longues pour qu'il puisse les plier sur l'avant du siège avec leur dos appuyé au dossier du siège du véhicule

